

Bruxelles, 5. prosinca 2025.
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSOM 284
DELECT 188

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 5. prosinca 2025.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: C(2025) 8303 final

Predmet: DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...
od 5.12.2025.
o ispravku određenih jezičnih verzija Delegirane uredbe (EU) 2023/1669
o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u
pogledu označivanja energetske učinkovitosti pametnih telefona i
tableta

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2025) 8303 final.

Priloženo: C(2025) 8303 final



Bruxelles, 5.12.2025.
C(2025) 8303 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 5.12.2025.

o ispravku određenih jezičnih verzija Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti pametnih telefona i tableta

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Danska, estonska, latvijska, malteška, nizozemska, poljska, rumunjska, španjolska i švedska jezična verzija Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 sadržavaju pogreške. Kako bi se te jezične verzije uskladile s ostalim jezičnim verzijama, treba donijeti delegiranu uredbu o ispravku Delegirane uredbe (EU) 2023/1669.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Ovom Delegiranom uredbom ispravljaju se pogreške u prijevodu u danskoj, estonskoj, latvijskoj, malteškoj, nizozemskoj, poljskoj, rumunjskoj, španjolskoj i švedskoj jezičnoj verziji teksta.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 5.12.2025.

o ispravku određenih jezičnih verzija Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti pametnih telefona i tableta

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2017. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti i o stavljanju izvan snage Direktive 2010/30/EU¹, a posebno njezin članak 16. stavak 1.,

budući da:

- (1) Danska, estonska, latvijska, malteška, nizozemska, poljska, rumunjska, španjolska i švedska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) 2023/1669² sadržavaju pogrešku u točki 2.2. podtočki (a) trećoj rečenici Priloga III. u pogledu dodavanja oznake. Ta pogreška mijenja značenje te odredbe i utječe na njezin sadržaj. Danska jezična verzija sadržava dodatnu pogrešku. Interpunkcijski znak izostavljen je između dviju rečenica, što može dovesti do jezične nejasnoće.
- (2) Dansku, estonsku, latvijsku, maltešku, nizozemsku, poljsku, rumunjsku, španjolsku i švedsku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

¹ SL L 198, 28.7.2017., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/1669 od 16. lipnja 2023. o dopuni Uredbe (EU) 2017/1369 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti pametnih telefona i tableta (SL L 214, 31.8.2023., str. 9., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.
Sastavljeno u Bruxellesu 5.12.2025.

*Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN*